



Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

3745-е заседание

Среда, 5 марта 1997 года, 15 ч. 50 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Влосович		(Польша)
Члены:	Чили	г-н Сомавиа
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Коста-Рика	г-н Беррокаль Сото
	Египет	г-н Эль-Араби
	Франция	г-н Ладсу
	Гвинея-Бисау	г-н Кабрал
	Япония	г-н Овада
	Кения	г-н Махугу
	Португалия	г-н Соариш
	Республика Корея	г-н Пак
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Швеция	г-н Освальд
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Положение на оккупированных арабских территориях

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на оккупированных арабских территориях

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет, что мною получены письма от представителей Афганистана, Алжира, Аргентины, Бахрейна, Бангладеш, Бразилии, Канады, Колумбии, Кубы, Индонезии, Исламской Республики Иран, Израиля, Иордании, Кувейта, Ливана, Малайзии, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Омана, Пакистана, Катара, Саудовской Аравии, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Пелег (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Фархади (Афганистан), г-н Баали (Алжир), г-н Петрелья (Аргентина), г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Чоудхури (Бангладеш), г-н Аморим (Бразилия), г-н Карсго (Канада), г-н Гарсия (Колумбия), г-н Нуньес Москера (Куба), г-н Виснумурти (Индонезия), г-н Харрази (Исламская Республика Иран), г-н Абу Нима (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Мубарак (Ливан), г-н Хасми (Малайзия), г-н Снусси (Марокко), г-н Бертелинг (Нидерланды), г-н Бьёрн Лиан (Норвегия), г-н аль-Хусаиби (Оман), г-н Камаль (Пакистан), г-н аль-Халифа (Катар), г-н аль-Ахмед (Саудовская Аравия), г-н Ерма (Судан), г-н Уебе (Сирийская Арабская Республика), г-н Абдалла (Тунис), г-н Челем (Турция), г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н аль-Аштал (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 3 марта 1997 года, которое будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/1997/194, в котором говорится:

"Имею честь просить Совет Безопасности в соответствии с установившейся практикой пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Насера Аль-Кидву принять участие в обсуждении Советом вопроса о положении на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим".

С согласия Совета я предлагаю пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в настоящем обсуждении в соответствии с правилами процедуры и сложившейся в этом отношении предыдущей практикой.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 3 марта 1997 года, в котором говорится:

"В моем качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа я имею честь обратиться с просьбой пригласить меня для участия в обсуждении вопроса о положении на оккупированных арабских территориях, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности".

Ранее Совет Безопасности приглашал представителей других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов, стоящих на его повестке дня. В соответствии с установившейся практикой в этом вопросе я предлагаю Совету пригласить в соответствии с правилом 39 временных правил

процедуры Совета Его Превосходительство г-на Ибру Дегена Ка принять участие в обсуждении.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы сообщить Совету о том, что мною получено письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 5 марта 1997 года, в котором говорится:

"Я имею честь просить Совет Безопасности пригласить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Постоянного представителя Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Энджина А. Анся принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета, озаглавленного "Положение на оккупированных арабских территориях".

Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/1997/196. Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен пригласить г-на Энджина Анся в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций, в ответ на просьбу Египта в соответствии с правилом 2 временных правил процедуры Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 21 и 25 февраля 1997 года, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/149 и S/1997/157); письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 27 февраля 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/165); письмо Исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от

28 февраля 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/172); письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 3 марта 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/175); письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 3 марта 1997 года на имя Генерального секретаря (S/1997/177); письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 28 февраля 1997 года, которым препровождается текст заявления, сделанного от имени Европейского союза председательствующей в нем страной по поводу решения правительства Израиля утвердить планы строительства в Хор-Хоме/Джебель-Абу-Гнейме (S/1997/181); а также идентичные письма Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 3 марта 1997 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/1997/182).

Председатель (говорит по-английски): Первый оратор - представитель Палестины. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я желаю Вам всяческих успехов в Вашей работе. Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту Постоянного представителя Кении за его превосходную работу, в частности в том, что касается рассмотрения сегодняшнего пункта повестки дня. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубокую признательность всем членам Совета Безопасности, в частности послу Египта, за важное заседание, которое он провел сегодня утром с участием Президента Ясира Арафата.

Правительство Израиля, оккупирующей державы, 26 февраля 1997 года приняло решение создать новое колониальное поселение в районе Джебель-Абу-Гнейм на оккупированных палестинских территориях. Этот район расположен на территории, которую Израиль аннексировал и рассматривает как часть города Иерусалима в пределах расширенных городских границ. Это

решение является противозаконным и представляет собой вопиющее нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Оно предусматривает строительство 6500 единиц жилья на земле, конфискованной в течение 1991-1992 годов. В результате этого решения в районе появятся примерно 25 000 новых израильских поселенцев, что приведет к изоляции районов арабского Иерусалима от южной части Западного берега в осуществление давнего израильского плана построения поселений вокруг арабских районов с целью полной изоляции их от остальной части Западного берега и создания таким образом на местах новых реалий. Правительство Израиля приняло это решение несмотря на попытки палестинской стороны по его предотвращению и вопреки совету ряда своих друзей, грубо попирая при этом волю данного Совета, который пытался предотвратить это решение, чтобы избежать значительной опасности, которой оно чревато.

Этот шаг Израиля последовал за рядом других мер в отношении Иерусалима, которые отражают четкую политику, направленную на иудизацию Иерусалима, изменение его правового статуса и демографического состава. Эти меры включают в себя уничтожение здания, принадлежащего арабской ассоциации в старой части города для того, чтобы конфисковать землю под строением. Мы затронули этот вопрос в письме от 27 августа 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое содержится в документе S/1996/699. Израильские власти открыли 23 сентября 1996 года вход в туннель в непосредственной близости от Аль-Харам аш-Шарифа, создав дальнейшие изменения в характере этого города. В этом случае Израиль, как обычно, отказался выполнить резолюцию 1073 (1996) Совета Безопасности, в первом пункте постановляющей части которой содержится призыв к

"незамедлительному прекращению огня и отмене всех актов, которые привели к ухудшению ситуации и которые имеют негативные последствия для ближневосточного мирного процесса". (Резолюция 1073 (1996), пункт 1)

Правительство Израиля объявило также в ходе второй недели декабря 1996 года о намерении осуществить план построения колониального

поселения, состоящего из 132 единиц жилья для еврейских поселенцев в центре Восточного Иерусалима. В случае осуществления этого плана в пределах первоначальных и признанных границ Восточного Иерусалима в районе с арабским населением Рас аль-Амуд возникнет новое колониальное поселение, которое будет смотреть на Аль-Харам аш-Шариф и мечеть Аль-Акса.

Израильские власти по-прежнему лишают палестинских жителей Иерусалима их естественного и врожденного права на жизнь в городе своих предков. Израиль относится к ним как к иностранцам и предпринимает всевозможные противозаконные маневры, чтобы лишить их "права проживания". Это включает в себя, например, его попытки навязать эту меру тем, кто временно живет за пределами Иерусалима или получил второе гражданство.

Кроме того, в течение долгого времени Израиль навязывает политику изоляции Восточного Иерусалима от остальных оккупированных палестинских территорий и не пускает палестинцев в город, несмотря на то, что он является их экономическим, культурным и религиозным центром. Это является еще одной попыткой Израиля навязать де-факто ситуацию, в том что касается Иерусалима. Это вопиющее нарушение прав палестинского народа и попрание воли международного сообщества.

Все эти действия представляют собой вопиющие нарушения ряда резолюций Совета Безопасности по вопросу об Иерусалиме, который имеет ключевое значение для палестинского народа, арабского мира и исламской уммы. Иерусалим был первой киблой и является третьей святыней; он имеет огромное значение для последователей трех великих религий и для всего международного сообщества. Соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюции 252 (1968), 271 (1969), 298 (1971), 478 (1980) и 672 (1990), четко заявляют, что любые действия или меры, предпринятые Израилем по изменению правового и демографического состава города, являются недействительными и не имеют никакой юридической силы. Эти резолюции также призывают Израиль прекратить все подобные действия и меры. Международное сообщество категорически отвергает позицию Израиля по Иерусалиму и неизменно заявляет, что Восточный Иерусалим является частью территорий,

оккупируемых с 1967 года. Кроме того, оно никогда не признавало суверенитета Израиля над Западным Иерусалимом. Мы призываем международное сообщество защитить и отстоять свое решение и вынудить Израиль прекратить игнорировать эти решения и нарушать международное право.

Нарушения, совершаемые Израилем в Иерусалиме, происходят в контексте возобновления израильским правительством его колониальной практики создания поселений на оккупированных палестинских территориях. Правительство приняло ряд решений и мер, которые привели к фактическому строительству поселений во многих местах. В нескольких письмах в адрес Совета мы обращали внимание на этот вопрос и на возникающую в результате этого крайне опасную ситуацию. В очередной раз эта общая политика Израиля, получившая подтверждение в руководящих принципах нынешнего израильского правительства, очевидно и грубо нарушает четвертую Женевскую конвенцию 1949 года, на которую этот Совет неоднократно обращал пристальное внимание в целом ряде своих резолюциях, а точнее, в 24 резолюциях, подтверждающих ее применимость ко всем территориям, оккупированным с 1967 года, включая Иерусалим. Эта политика также представляет собой нарушение некоторых резолюций Совета Безопасности, в частности, резолюций, касающихся поселений, в том числе резолюций 446 (1979) и 452 (1979), а также 465 (1980). Мы вновь подтверждаем незаконность колониальных поселений и отвергаем любую попытку со стороны израильского правительства, направленную на проведение различия между старыми и новыми поселениями. Мы также отвергаем все последствия создания новых поселений, включая конфискацию Израилем дополнительных земель, строительство объездных дорог, конфискацию водных и наших природных ресурсов.

Исторический сдвиг, который последовал за подписанием в 1993 году правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов и в 1995 году Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа, вызвал позитивные перемены в ближневосточном регионе. Народы Ближнего Востока в частности и мир в целом начали ощущать преимущества мира. К сожалению, нынешнее израильское правительство приступило к проведению политики, которая противоречит духу и

логике мирного процесса, и начало принимать решения и предпринимать действия, грубым образом нарушающие достигнутые соглашения. Такая политика, такие меры и действия нацелены на дальнейшее изменение ситуации и статуса города Иерусалима, а также на продолжение кампании по созданию колониальных поселений на оккупированных территориях. В Декларации принципов зафиксировано согласие относительно того, что, среди прочего, вопросы Иерусалима и поселений будут рассматриваться в ходе переговоров на окончательном этапе. Из этого естественно следует, что ни одна из сторон не должна создавать новые реалии на местах, которые предрешали бы исход переговоров или делали бы их бесполезными. Для того чтобы мирный процесс продолжался и увенчался успехом, этой израильской политике и практике должен быть положен конец; такая политика и практика несомненно приведут к краху мирного процесса.

Правительство Израиля должно понять, что невозможно вернуться к практике и поведению оккупирующей стороны без опасных последствий. Оно также обязано понимать, что нельзя по-прежнему проводить политику оккупации и конфискации земель и одновременно с этим продолжать развивать мирный процесс и что нельзя оккупировать город Иерусалим и претендовать на исключительное владение им, если есть стремление установить и поддерживать мирные и естественные отношения с соседями и с мировым сообществом. Город Иерусалим не согласен с тем, что Израилю должно принадлежать исключительное право на владение этим городом, и в регионе не установится мир, если не обеспечить права палестинцев и арабов в Священном городе.

Генеральная Ассамблея завершила свои прения на пятьдесят первой сессии, ясно изложив свою позицию в отношении всех пунктов, связанных с палестинским вопросом и положением на Ближнем Востоке, включая вопрос о Иерусалиме и вопрос о поселениях. Генеральная Ассамблея приняла 19 резолюций по Палестине подавляющим большинством голосов, которое отражает ясную позицию международного сообщества. Мы считаем, что Совет Безопасности обязан учесть этот факт.

Оккупирующая держава Израиль, обязана прекратить создание колониальных поселений в районе Джебель-Абу-Гнейм и незамедлительно

положить конец какой бы то ни было деятельности по созданию поселений и конфискации земель, а также любым действиям, которые приведут к изменению фактической ситуации на местах, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме. Кроме того, мы считаем, что Совет Безопасности должен принять необходимые меры посредством принятия четко сформулированной резолюции в целях обеспечения соблюдения своих соответствующих резолюций и норм международного права и тем самым спасти мирный процесс. Такие задачи входят в круг полномочий Совета, касающихся сохранения международного мира и безопасности в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Во исполнение своих обязанностей и ответственности с самого начала мирного процесса Совет неоднократно вмешивался в целях спасения этого процесса, обеспечивая конкретную поддержку его спонсорам. Мы высоко оцениваем позицию Совета и надеемся, что он вновь сможет сыграть свою роль. Мы с нетерпением ожидаем установления в ближневосточном регионе справедливого, всеобъемлющего и прочного мира. Когда это произойдет, мы сможем отказаться от обращения к этому Совету для того, чтобы он рассмотрел этот вопрос и принял по нему решение.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Израиля, которому я предоставляю слово.

Г-н Пелег (Израиль) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в марте. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Махугу (Кения) за исключительно искусное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Иерусалим является столицей Государства Израиль со времени его возрождения в 1948 году, а также местопребыванием еврейского правительства с тех времен, когда около 3000 лет назад царь Давид провозгласил его жизненным центром еврейской нации. Жизненно важное значение Иерусалима для иудаизма выходит за рамки географических границ.

Три раза в день во время своей молитвы евреи всего мира обращаются в сторону Иерусалима. На протяжении 3000 лет весь еврейский народ связывает с Иерусалимом свои мысли, надежды и молитвы. В самом деле, в Библии название "Иерусалим" упоминается 657 раз.

Иерусалим является городом, в котором представлены многие различные религиозные группы, и он является источником вдохновения для христиан и мусульман всего мира.

Я родился в Иерусалиме. Я принадлежу к поколению, которое помнит разделенный Иерусалим, существовавший до 1967 года. Я помню стены и колючую проволоку, разделявшие мой родной город. Я с гордостью могу сказать, что с 1967 года Иерусалим воссоединился и стал открытым городом, в котором свобода вероисповедания обеспечена представителям всех религий.

Сегодня Иерусалим является самым большим городом Израиля, в котором проживают 578 000 жителей. Из них 411 900, или 71,2 процента, составляет еврейское население и 166 900, или 28,2 процента, населения являются не евреями. С 1984 года население Иерусалима увеличилось на 30 процентов, и, по оценкам, предполагается, что к 2000 году оно превысит 650 000 человек.

Иерусалим - это полный жизни город, в котором сочетаются старые и новые районы и где сливаются воедино новый и традиционный миры. Как и у любого другого современного города у Иерусалима имеются конкретные потребности: он нуждается в развитии, модернизации и предоставлении муниципальных услуг всем его гражданам.

26 февраля этого года правительство Израиля единогласно утвердило план строительства в Хор-Хоме и 10 других преимущественно арабских кварталах по всему Иерусалиму. Новый квартал Хор-Хома будет состоять в конечном итоге из 6500 жилых домов, 2500 из которых будут построены в ходе первого этапа строительства. Этот квартал будет расположен в незаселенном районе к югу от Иерусалима в рамках муниципальных границ города. Семьдесят пять процентов земли, необходимой для осуществления планов строительства в Хор-Хоме, принадлежит отдельным еврейским гражданам.

Этот план является основной частью всеобъемлющего муниципального плана строительства 20 000 новых жилых домов для еврейских жителей города и 8500 домов для жителей города арабской национальности - число, отражающее соотношение еврейского и арабского населения в городе. Одновременно с осуществлением строительства в Хор-Хоме будет начата работа по созданию инфраструктуры, предназначенной для постройки 3000 жилых домов в десяти преимущественно арабских кварталах города. Это строительство будет вестись в районах Бейт Сафафа, Арав а-Свахарра, Джебель Мухбар, Сильвана, Рас аль-Амуд, Абу Тор, А-Тор, Асавия, Асвани и А-Шейх.

Целью этого всеобъемлющего плана является снижение уровня нехватки жилья как для еврейского, так и для арабского населения Иерусалима. Позвольте мне привести слова премьер-министра Израиля Биньямина Нетаньяху, который сказал:

"Мы преданы арабским жителям Иерусалима в такой же степени, как и еврейским жителям. Они также нуждаются в жилье, и мы будем вести строительство, увязывая строительные планы с потребностями обеих частей населения".

К сожалению, некоторые ораторы не могут провести различия между вопросом о Иерусалиме и его кварталах и вопросом о поселениях на Западном берегу и в секторе Газа. Оба этих вопроса должны рассматриваться отдельно в контексте переговоров об окончательном статусе.

Предстоящие годы будут исключительно важными для арабо-израильского мирного процесса. В ходе этого периода международному сообществу следует проявить сдержанность, понимание и доверие к решимости Израиля и наших соседей достичь прогресса в мирном процессе. Кроме того, международному сообществу необходимо избегать нанесения ущерба сложным переговорам путем предопределения и упреждения их результатов.

Я сожалею о том, что вновь Совет Безопасности считает возможным обсуждать вопросы, касающиеся разногласий между Израилем и палестинцами. Сам призыв Организации освобождения Палестины (ООП) к Совету Безопасности не соответствует ее

ясно выраженному согласию урегулировать все спорные вопросы посредством переговоров. Это обязательство было выражено Председателем ООП Ясиром Арафатом в его письме покойному премьер-министру Израиля Ицхаку Рабину от 9 сентября 1993 года. Председатель писал, что:

"ООП привержена ближневосточному мирному процессу и мирному урегулированию конфликта между двумя сторонами и заявляет о том, что все нерешенные вопросы об окончательном статусе будут решены в ходе переговоров".

Эта приверженность была вновь подтверждена как в Декларации принципов от 13 сентября 1993 года, так и во Временном соглашении от 28 сентября 1995 года, в которых предусматривается решение спорных вопросов адекватными механизмами координации, сотрудничества и примирения между сторонами без привлечения сторон извне.

В настоящее время Израиль и палестинцы находятся на пути достижения прогресса в переговорах и процессе примирения. Мирный процесс, в основе которого лежит принцип взаимности, до сих пор был успешным в установлении нового *modus vivendi* между двумя нашими народами. Самым последним проявлением этого мирного процесса стал Протокол по Хеврону и установление графиков возобновления переговоров об окончательном статусе и дальнейшей передислокации Израильских сил обороны на Западном берегу.

В соглашении между двумя сторонами Израиль и палестинцы пришли к согласию о том, что палестинские органы автономии не имеют полномочий или ответственности в Иерусалиме. Соответственно, их учреждения и институты должны быть расположены только в тех районах, где палестинское самоуправление имеет территориальные полномочия, а именно за пределами Иерусалима. Было ясно согласовано, что полномочия палестинского самоуправления будут распространяться на Западный берег и сектор Газа, за исключением тех вопросов, которые будут обсуждаться на переговорах об окончательном статусе, включая вопрос об Иерусалиме.

Придя к согласию о том, что вопрос об Иерусалиме является частью переговоров об

окончательном статусе, стороны признали вопрос об Иерусалиме в качестве отдельного вопроса, который не является частью достигнутого соглашения о передислокации сил и передаче полномочий на Западном берегу и в секторе Газа. А именно, жизнь в Иерусалиме и все что с этим связано продолжается, статус города остается неизменным до тех пор, пока не будет принято другое решение на переговорах об окончательном статусе.

Поэтому утверждение планов строительства в Иерусалиме или проведение каких-либо строительных работ не представляет изменения в статусе Иерусалима; это также не создает ситуацию, которая могла бы пагубно воздействовать или повлиять на переговоры об окончательном статусе. В любом случае в существующих соглашениях не оговорена для палестинцев никакая позиция относительно каких-либо действий, предпринимаемых в Иерусалиме, и Израиль не обязан согласовывать с ними такие действия или консультироваться с ними.

В настоящее время Иерусалим находится на гребне беспрецедентной волны планирования и развития в целях удовлетворения потребностей всех жителей города. Правительство Израиля привержено продолжению процесса развития и роста Иерусалима на благо всех его жителей.

В книге пророка Захарии написано:

"Так говорит Господь: обращусь я к Сиону и буду жить в Иерусалиме ... Опять старцы и старицы будут сидеть на улицах в Иерусалиме ... И улицы города сего наполнятся отроками и отроковицами, играющими на улицах его". (Библия, книга пророка Захарии, 8:3-5)

Пусть это пророчество превратится в реальность.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Г-н эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета. Я уверен в том, что Вы будете руководить работой Совета с большой мудростью и профессионализмом. Я также хотел бы

выразить нашу благодарность Постоянному представителю Кении за достигнутые под его руководством результаты в работе Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности занят сегодня весьма важным вопросом, касающимся будущего мирного процесса на Ближнем Востоке. Деятельность Израиля по созданию поселений представляет собой одну из сложнейших проблем в арабо-израильском конфликте. Эта проблема приобретает еще более деликатный и сложный характер, когда дело касается города Аль-Кудс аш-Шарифа - Иерусалима - обладающего особым политическим статусом, представляющего собой духовное наследие трех религий и тесно связанного с глубокими религиозными чувствами исламского мира.

Принятое 26 февраля израильским правительством решение построить в районе Джебель-Абу-Гнейм в Восточном Иерусалиме новые жилые дома должно обсуждаться в контексте ранее занятых Советом Безопасности позиций и принятых им резолюций. Делегация Египта хотела бы напомнить о заседании Совета Безопасности, которое состоялось 12 мая 1995 года и на котором он обсудил конфискацию Израилем арабских земель в Восточном Иерусалиме, земель, прилегающих к тем, на которых израильское правительство решило теперь построить жилые дома в Джебель-Абу-Гнейме.

В то время как предыдущее израильское правительство позитивно откликнулось на волю международного сообщества, которое выразило озабоченность мирным процессом и не предприняло шагов, которые оно намеревалось предпринять в связи с конфискацией этих земель, нынешнее израильское правительство, к сожалению, наоборот без колебаний приняло решение конфисковать земли без какого бы то ни было учета последствий такого решения для мирного процесса.

Международное сообщество в том виде, как оно представлено в органах Организации Объединенных Наций, неоднократно достаточно решительно выступало против предпринимаемых Израилем незаконных мер, направленных на аннексию Восточного Иерусалима, будь то посредством изменения юридического статуса города, изменения его демографического состава или даже изменения его географического характера. Эти попытки

Израиля не должны вводить в заблуждение в отношении следующих фактов.

Первый факт заключается в том, что город Восточный Иерусалим, как и все другие земли и поселения на Западном берегу и в секторе Газа, является неотъемлемой частью этих земель. Эти земли были захвачены Израилем силой во время войны 1967 года. С течением времени эта оккупация не приобрела законный характер. Согласно международному праву, территории, оккупированные силой, должны быть освобождены. Международное сообщество не должно признавать подобную оккупацию, а наоборот, должно применять те принципы и доктрины, основы которых давно заложены.

Вторым фактом является то, что эти арабские земли, включая Восточный Иерусалим, подпадают под действие Гаагских конвенций 1907 года и четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Это подтверждено Генеральной Ассамблеей во всех относящихся к данному вопросу резолюциях, последняя из которых касается применительности Женевской конвенции к оккупированным арабским землям и которая была принята в ходе последней сессии Генеральной Ассамблеи. Это обязывает Израиль, как оккупирующую державу, не производить на этих территориях никаких изменений.

Третий факт заключается в том, что Совет Безопасности принял множество резолюций, призывающих Израиль выполнять свои обязанности оккупирующей державы. Представитель Палестины уже перечислил их: это резолюции 252 (1968), 271 (1969), 476 (1980) и 672 (1990). Наиболее важной в этой серии резолюций является резолюция 478 (1980), в которой говорится, что

"все законодательные и административные меры и действия, принятые Израилем - оккупирующей державой, - которые изменили или направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, и в особенности недавний основной закон об Иерусалиме, являются недействительными" (резолюция 478 (1980), пункт 3).

Выполнение резолюций Совета Безопасности по вопросу об Иерусалиме является одним из основных

требований для успеха мирного процесса на Ближнем Востоке. Нет никакого сомнения в том, что неуважение позиции международного сообщества по данному острому вопросу нанесет мирному процессу сокрушительный удар и приведет его к печальному концу. Как известно Совету, многие стороны, в том числе и значительные слои израильского населения, прилагают громадные усилия к тому, чтобы он завершился успешно. Нет также никакого сомнения и в том, что если Совет не отреагирует на данную ситуацию, то возникнут определенные вопросы по поводу его резолюций.

Четвертым фактом является то, что подписанные Израилем и Палестинским национальным органом двусторонние соглашения и протоколы об их осуществлении обязывают обе стороны не предпринимать никаких мер, которые могут нанести сокрушительный удар переговорам по вопросам об окончательном статусе, включающим в себя, как известно, вопросы об Иерусалиме, беженцах, поселениях, границах и мерах безопасности, или же предвосхитить результаты таких переговоров. В главе пятой подписанного в Вашингтоне в сентябре 1995 года палестинской и израильской сторонами Временного соглашения содержится ясный и недвусмысленный текст:

(говорит по-английски)

"Ни одна из сторон не должна инициировать или предпринимать какие бы то ни было шаги, которые изменяли бы статус Западного берега и сектора Газа, до завершения переговоров об окончательном статусе." (Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, статья XXXI, пункт 7)

(продолжает по-арабски)

Данный текст представляет собой ограничение, признанное Израилем, и Израиль должен соблюдать это ограничение, которое не позволяет ему производить какие бы то ни было - я повторяю, какие бы то ни было - изменения на оккупированных арабских территориях, включая Восточный Иерусалим.

Pacta sunt servanda - договорные обязательства следует соблюдать: это основа нынешнего мирового порядка. Соблюдение этого принципа означает, что,

как сказано в статье 26 Венской конвенции о праве международных договоров,

"каждый действующий договор обязателен для его сторон и должен ими добросовестно выполняться". (Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1155)

Все стороны, в том числе Совет Безопасности, должны учитывать этот юридический принцип при рассмотрении этого крайне важного вопроса. Любое нарушение этого принципа в любом районе мира и применительно к любому конфликту снижает степень доверия к нарушающей его стороне и создает лазейки, служащие подрыву международного порядка.

Поэтому Совет Безопасности в соответствии со своими обязанностями по Уставу должен противостоять любым попыткам избежать выполнения международных обязательств, особенно когда такие попытки имеют непосредственное воздействие на поддержание международного мира.

Израиль должен прекратить свою политику строительства поселений. Помимо того, что такая политика является нарушением международного права, она ведет лишь к усилению экстремизма и конфронтации и к ослаблению тех, кто выступает в поддержку умеренности и диалога. Страны, которые болеют за успех мирного процесса, в особенности Соединенные Штаты Америки, чьи большие усилия в качестве спонсора мирного процесса признаются всеми, должны взять на себя ответственность и указать правительству Израиля на последствия его политики. Израиль не должен проводить такую политику и тем самым доказать, что он серьезно настроен в отношении мирного процесса и в отношении того, чтобы не дать этому процессу провалиться.

Египет надеется, что сегодня Совет Безопасности сможет принять решения, необходимые для защиты мира на Ближнем Востоке, которому напрямую угрожают эти израильские меры. Это касается позиции Совета в отношении израильской политики на оккупированных арабских территориях в целом и в Восточном Иерусалиме в частности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Совет Безопасности собрался, как он это уже делал несколько раз за последний год, для того, чтобы обсудить ситуацию, которая угрожает ближневосточному мирному процессу, и вновь подтвердить свое стремление к продолжению этого процесса на основе заключенных сторонами договоренностей.

Осуществление соглашения, достигнутого в Осло, позволило установить прочный мир между израильтянами и палестинцами. Совсем недавно эта цель могла показаться недостижимой. Но благодаря решимости и воле небольшого числа людей диалог и переговоры одержали верх над насилием и конфронтацией. Один из этих государственных деятелей, премьер-министр Израиля Ицхак Рабин, заплатил за приверженность миру своей жизнью. К сожалению, в последние месяцы жертвами насилия стали и другие люди с обеих сторон. Это показывает, что путь к миру тернист, хаотичен; это также показывает, как важно, чтобы никакие действия или решения не ставили под угрозу этот процесс, процесс, который поддерживают практически все государства мира.

По нашему мнению, решение израильского правительства о том, чтобы санкционировать создание нового поселения в Джебель-Абу-Гнейме, не является шагом в верном направлении. Как мы уже отмечали вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу, мы глубоко сожалеем об этом решении, которое противоречит международному праву и предоставленным гарантиям. Если подписание соглашения по Хеврону дало нам надежду на то, что мирный процесс вновь обретет былые темпы, то это решение создает новую напряженность на месте и может подорвать то доверие, которое должно существовать между сторонами и которое абсолютно необходимо. Для любого процесса переговоров плохо, когда за соглашением, знаменующим прогресс, следует мера, идущая в обратном направлении.

Вопрос об Иерусалиме, городе, являющемся священным для трех основных религий, это явно самый болезненный вопрос. В контексте мирного процесса стороны согласились вести переговоры по

его статусу. Переговоры не могут подразумевать односторонних решений; они не могут подразумевать решения, которые предрешают исход обсуждений; они также не могут предусматривать решения, которые изменяют статус-кво.

Пока стороны не пришли к соглашению, в отношении Восточного Иерусалима продолжают действовать принципы, изложенные в резолюции 242 (1967), включая принцип о недопустимости приобретения территории силой. Кроме того, мы напоминаем о том, что здесь, как и по отношению к другим оккупированным территориям, применима четвертая Женевская конвенция.

Поэтому мы настоятельно призываем все стороны в мирном процессе не делать ничего, что могло бы усложнить или замедлить этот процесс. В данном случае мы искренне надеемся на то, что израильские власти поймут, что в общих интересах следует отказаться от запланированного строительства и всецело сосредоточиться на обеспечении успеха предстоящих этапов: начала передислокации израильских войск и проведения между сторонами конкретных переговоров по многочисленным вопросам, которые еще предстоит урегулировать.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В последние месяцы международное сообщество было вынуждено рассматривать ситуацию на оккупированных арабских территориях трижды: в связи с разрушением в августе 1996 года центра "Бурж аль-Лаклак", открытием тоннеля вдоль западной стены в сентябре и теперь в связи с объявлением о планах по строительству нового жилья в районе Хор-Хома/Джебель-Абу-Гнейм, в Восточном Иерусалиме. Безусловно, мы также были свидетелями многих обнадеживающих событий в ходе того же периода, в первую очередь подписания соглашения по Хеврону. Тем не менее нас беспокоит то, что с прошлого лета мы вынуждены возвращаться к этому вопросу так часто, причем в ответ на все более серьезные, как нам представляется, инциденты.

Вопрос о поселениях стал центральным во всем ближневосточном процессе. Поэтому моя делегация считает, что важно подтвердить нашу принципиальную позицию по вопросу о поселениях, позицию, которая поддерживается практически всем

международным сообществом. В глаза бросаются два факта: во-первых, как четко заявил в ходе визита в Хеврон 3 ноября прошлого года министр иностранных дел Великобритании Малкольм Рифкинд, все израильские поселения на оккупированной территории являются незаконными в соответствии со статьей 49 четвертой Женевской конвенции. Это относится и к поселениям в Восточном Иерусалиме. Во-вторых, деятельность по строительству поселений наносит ущерб мирному процессу. Она не только нарушает дух заключенных в Осло договоренностей и соглашения по Хеврону, но и создает на месте факты, которые предрешают результат переговоров об окончательном статусе. В частности, мы не можем смириться с действиями, которые бессовестным образом меняют статус Иерусалима до завершения этих переговоров.

Соединенное Королевство вместе с подавляющим большинством членом международного сообщества тепло приветствовало недавнее соглашение, достигнутое двумя сторонами по вопросу ухода из Хеврона. Мы надеялись и верили, что оно придаст миру новый толчок. Нынешнее решение по Хор-Хоме рискует уничтожить позитивный климат, созданный в результате подписания соглашения по Хеврону. Какой бы ни была позиция Израиля в отношении Иерусалима, такой поворот вспять на палестинском направлении не отвечает интересам Израиля.

Нас поражает широкий консенсус во всем международном сообществе, оформившийся после решения Израиля одобрить строительство в Хор-Хоме. Общее чувство негодования должно быть верно понято израильским правительством и заставить его задуматься о том, куда ведет его нынешний курс.

Мы настоятельно призвали Палестинский орган делать все возможное для того, чтобы сдерживать чувства палестинцев. Силу эмоций палестинцев в этом вопросе можно понять, однако эти эмоции следует выражать мирно и ответственно. Мы воздаем им должное за проявляемую ими сдержанность. Взаимность, которой израильское правительство придает столь большое значение, должна предполагать проявление им равной сдержанности в деле принятия любых мер, способных разжечь эту ситуацию. Дальнейшие провокационные действия на данном этапе, такие, как закрытие палестинских институтов в отсутствие

четких доказательств того, что они являются институтами Палестинского органа, нельзя признать разумными.

Израиль должен нести ответственность за любые последствия осуществления решения о строительстве новых поселений в Восточном Иерусалиме. Неразумно просить Совет игнорировать такой опасный поворот событий, утверждая, что действия Совета лишь усугубят ситуацию. Напротив, на Совете лежит ответственность четко дать понять правительству Израиля, что оно должно проявлять осторожность и благоразумие, с тем чтобы ситуацию можно было вновь выровнить.

Израильскому правительству еще не поздно приостановить или даже отменить в принципе свое решение о начале строительства в Хор-Хоме. Нет причин для того, чтобы приступать непосредственно к строительству сейчас. Прежние администрации Израиля откладывали аналогичные планы строительства в этом районе, понимая, какую опасность для всех общин региона таит в себе осуществление подобных планов. Если израильское правительство даст понять, что оно готово изменить свою жесткую позицию, мы будем готовы рассмотреть отсрочку ответных действий Совета. Однако если израильтяне намерены осуществить свои планы, то, по моему мнению, Совет должен будет и обязан отреагировать на это решение.

Мы полагаем, что израильское правительство должно держать свое слово не строить новых поселений, в том числе поселений в Восточном Иерусалиме. Однако этого самого по себе не достаточно. Израильское правительство должно также прекратить практику расширения границ поселений и конфискации палестинских земель. Строительство обводных дорог к поселениям само по себе может изменить статус оккупированных территорий и тем самым предрешить результаты переговоров об окончательном статусе. Эти дороги по сути дела изолируют палестинские города друг от друга. Строительство дорог должно вестись с полным учетом сложности территориальных проблем, существующих на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, а также возможных последствий для переговоров по окончательному статусу.

Английское правительство призвало израильское правительство не осуществлять планы

строительства новых поселений в Восточном Иерусалиме. Это лишь нанесло бы ущерб позитивной атмосфере, создавшейся в результате достигнутого в Хевроне соглашения, а также подорвало бы успешные переговоры по окончательному статусу. Соединенное Королевство по-прежнему привержено переговорам по окончательному статусу в качестве средства достижения мирного урегулирования. Эти переговоры уже сталкиваются с трудностями. Ни одна из сторон не должна пытаться их усугубить.

Г-н Суареш (Португалия) (говорит по-английски): Успешное заключение хевронского соглашения дало нам основания полагать, что в данный момент Израиль и палестинцы готовы сосредоточиться на своевременном осуществлении всех соглашений, которые уже заключены, и к настоящему времени начнут переговоры по окончательному статусу оккупированных территорий.

Вместо этого сегодня мы столкнулись с элементом дестабилизации, который опасен тем, что может поставить под угрозу атмосферу, необходимую для того, чтобы дать сторонам возможность заниматься рассмотрением важнейших вопросов, которые еще предстоит урегулировать. Я, естественно, имею в виду решение правительства Израиля о строительстве нового поселения в южной части Восточного Иерусалима - в районе Джебель-Абу-Гнейм.

Это решение усугубляет разочарование, испытываемое всеми теми, кто поддерживает мирный процесс. К сожалению, оно также опрометчиво поощряет те силы, которые прямо или косвенно выступают против мира.

Решение израильского правительства представляет собой нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также четвертой Женевской конвенции. Правительство Португалии сожалеет по поводу этого решения и хотело бы, чтобы израильское правительство его не принимало.

Мы полагаем, что этот шаг противоречит основным постулатам, на которые опирается мирный процесс, в частности резолюциям 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы не можем согласиться с какими-либо решениями,

нацеленными на создание на местах условий, предрешающих исход переговоров по окончательному статусу. Такие меры могут лишь подорвать жизненно необходимые доверие и уверенность, которые стороны должны создавать во имя достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного политического урегулирования, а также для установления новых отношений на основе сотрудничества - отношений, от которых выиграют все страны региона.

Кроме того, строительство или расширение поселений, в частности в Восточном Иерусалиме - что является, возможно, наиболее щекотливым и эмоциональным вопросом во всем мирном процессе, - создаст дополнительные препятствия для достижения конечных целей установления мира и сотрудничества, которые преследуют стороны. Это еще больше усложнит задачу тех, кто осуществляет посреднические функции или оказывает сторонам помощь в мирном процессе.

Представитель председательствующей в Европейском союзе страны будет также выступать в Совете по этому вопросу. Я хотел бы подчеркнуть, что Португалия полностью разделяет позицию, содержащуюся в этом выступлении.

Португалия твердо уверена в том, что нет альтернативы ближневосточному мирному процессу. Поэтому мы призываем израильские власти воздерживаться от каких-либо конкретных действий в отношении Джебель-Абу-Гнейма, которые отрицательно повлияют на этот процесс.

Совет должен занять четкую и решительную позицию. Наша цель состоит в том, чтобы сохранять и поощрять мирный процесс. Поэтому мы должны настоятельно призвать стороны сдерживать свои обещания и выполнить обязательства в соответствии с нормами международного права и достигнутыми между ними договоренностями. Если в результате подрывных действий какой-либо из сторон будет утрачен импульс в направлении мира, то этого никто не поймет и не примет.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Недавнее решение израильского правительства о строительстве еврейских поселений в Восточном Иерусалиме привлекло к себе пристальное внимание международного сообщества. Проведение сегодня официального заседания Совета

Безопасности свидетельствует о серьезности этого вопроса, а также о глубокой обеспокоенности международного сообщества.

Китайская делегация выражает глубокую озабоченность по поводу этого решения израильского правительства. Мы считаем, что оно неизбежно создаст серьезные препятствия на пути палестинско-израильского мирного процесса и нанесет ущерб ближневосточному мирному процессу в целом. Мы настоятельно призываем Израиль отменить план строительства еврейских поселений в Восточном Иерусалиме.

Палестинский вопрос является центральным элементом положения на Ближнем Востоке. Скорейшее, справедливое, разумное и прочное решение этого вопроса, а также восстановление законных национальных прав палестинского народа является ключом к миру, стабильности и развитию на Ближнем Востоке.

Вопрос о Иерусалиме должен быть урегулирован заинтересованными сторонами посредством переговоров на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Необходимо избегать любых односторонних действий, идущих вразрез с таким подходом, поскольку это еще больше усложнит проблему вместо того, чтобы содействовать ее надлежащему урегулированию и ближневосточному мирному процессу в целом.

Установление мира на Ближнем Востоке далось нелегко, и поэтому заинтересованным сторонам следует тщательно его оберегать. Мы надеемся, что стороны будут воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить конфликты и подорвать мирный процесс. Мы одобряем все позитивные усилия, содействующие ослаблению напряженности, создающие тем самым благоприятную атмосферу для дальнейшего продвижения вперед ближневосточного мирного процесса.

Китайское правительство всегда поддерживало ближневосточный мирный процесс и выступало за политическое урегулирование ближневосточной проблемы на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также принципа "земля в обмен на мир". Мы полагаем, что установление мира на Ближнем Востоке является общим чаянием народов всех стран региона, а также

способствует установлению мира и стабильности во всем мире.

Г-н Лавров (Российская Федерация): В Москве с тревогой воспринято решение правительства Израиля приступить к строительству нового жилого комплекса в Восточном Иерусалиме.

Мы разделяем негативную реакцию на этот непродуманный и несвоевременный шаг Израиля со стороны палестинцев, арабских и исламских государств, всего международного сообщества. С учетом серьезности обстановки Россия поддержала просьбу группы арабских стран о срочном обсуждении данного вопроса на официальном заседании Совета Безопасности. Это заседание приобретает особое значение в связи с тем, что в настоящее время в Нью-Йорке находится Председатель Исполкома Организации Освобождения Палестины, Глава Палестинской Национальной Администрации Ясир Арафат.

Решение Израиля омрачает переговорную обстановку на Ближнем Востоке в целом и в преддверии начала в середине марта переговоров об окончательном статусе в особенности. К сожалению, все это происходит после того, как договоренности по Хеврону открыли путь к прогрессу на палестино-израильском треке на базе выполнения взятых сторонами обязательств.

Предпринимаемые Израилем шаги идут вразрез с достигнутыми палестино-израильскими договоренностями, поскольку фактически направлены на то, чтобы предрешить вопросы, требующие обсуждения на переговорах об окончательном статусе, в повестку дня которых включены статус Иерусалима и судьба поселений. Такие односторонние акции, нацеленные на изменение демографического состава Восточного Иерусалима в пользу израильского населения, закрепляют политику свершившихся фактов в отношении Святого города и по сути исключают переговорный поиск компромиссов по иерусалимской проблеме. Все это противоречит направленности мирного процесса, заданной Мадридской конференцией.

Изменение статус-кво Восточного Иерусалима крайне болезненно воспринимается верующими, особенно мусульманами, противоречит резолюциям Совета Безопасности, создает дополнительные

препятствия на пути продвижения к миру на Ближнем Востоке.

Усилия российского коспонсора сейчас сфокусированы на энергичном содействии палестино-израильскому диалогу и возобновлении в конструктивном духе переговоров об окончательном статусе. Эти переговоры, согласно Мадридской формуле и букве палестино-израильских соглашений, должны вестись на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Следовательно, зафиксированные в этих резолюциях принципы, включая недопустимость приобретения чужих территорий силой, применимы не только к нынешней ситуации, но и к последующему решению проблемы Восточного Иерусалима. При этом право палестинцев на самоопределение и государственность - и это мы хотели бы особенно подчеркнуть - может быть реализовано лишь на взаимоприемлемой основе, в русле текущего мирного процесса.

Проблема поселенческой деятельности на палестинских территориях будет заострена в ходе предстоящих контактов с израильским руководством в Москве. Хотелось бы рассчитывать, что правительство Израиля вновь взвесит все последствия принятого им решения и найдет возможность пересмотреть его.

Россия как один из коспонсоров мирного процесса убеждена, что ситуация требует решительных действий с тем, чтобы избежать рецидивов напряженности в палестино-израильских отношениях, подобных сентябрьским событиям прошлого года. Именно этим, на наш взгляд, и мотивируется созыв нынешнего заседания Совета Безопасности. Скорейшее урегулирование ситуации в Восточном Иерусалиме обеспечило бы продвижение мирного процесса вперед и отвечало бы интересам как палестинцев, так и израильтян, чаяниям всего международного сообщества. Убеждены, что в пользу этого вновь выскажется и Совет Безопасности.

Г-н Освальд (Швеция) (говорит по-английски): Швеция полностью присоединяется к заявлению, которое будет сделано позже в ходе прений представителем Нидерландов от имени Европейского союза.

Швеция привержена мирному процессу как в политическом, так и в экономическом отношении. Мы поддерживаем право палестинцев на самоопределение, в том числе их право на свое собственное государство. Это право может быть полностью реализовано только на основе переговоров, и только на основе политического процесса может быть достигнута прочная безопасность на Ближнем Востоке. Основы для мира заложены в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Направление и график израильско-палестинского мирного процесса были согласованы в Декларации принципов от 1993 года и Временном соглашении от 1995 года. Протокол по Хеврону от 17 января 1997 года в отношении разветвления израильских частей в Хевроне и ухода из него и аспектов дальнейшего осуществления Временного соглашения представляет собой важный шаг в направлении укрепления доверия между сторонами.

Стороны должны и впредь основывать свои усилия на достигнутом на сегодня и воздерживаться от мер, которые могут угрожать мирному процессу. В частности, это касается мер, которые могут предопределить итоги переговоров по окончательному статусу, включая шаги, которые могут изменить статус оккупированных территорий. Соответственно правительство Израиля должно прекратить политику создания поселений.

Швеция в течение долгого времени испытывает обеспокоенность в отношении решений и планов правительства Израиля, в том что касается поселений на оккупированных территориях. Самое последнее решение касается Джебель-Абу-Гнейм/Хор-Хома, расположенного на оккупированном Западном берегу в районе Иерусалима. Мое правительство считает, что создание таких поселений является серьезным препятствием на пути к миру, не совместимым с Декларацией принципов и противоречащим международному праву, в частности четвертой Женевской конвенции.

Основа, заложенная в Декларации принципов между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины (ООП), должна стать фундаментом необратимого процесса. Мирные усилия правительства Израиля и палестинцев должны принести плоды. Все стороны несут

большую ответственность по обеспечению того, чтобы эта инициатива стала реальностью.

Мир и стабильность в регионе являются безотлагательной потребностью не только для сторон и региона, но для всего международного сообщества. Мы настоятельно призываем правительство Израиля пересмотреть свое решение в отношении поселений в Джебель-Абу-Гнейме/Хор-Хоме и прекратить свою политику создания поселений. Это послужит интересам мирного процесса, израильского и палестинского народов и международной безопасности.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Как мы все знаем, всего год назад международное сообщество было полно оптимизма в отношении прогресса в продвижении к миру на Ближнем Востоке, который внушал успех мирных и демократических выборов в Палестине, прошедших 20 января 1996 года. Хотя израильско-палестинские отношения в целом ухудшились после этого в 1996 году, 1997 год начался на позитивной ноте благодаря важному соглашению по вопросу о выводе израильских сил из Хеврона. Моя делегация считает это соглашение особенно важным, поскольку оно вновь демонстрирует, что даже если вначале противоречия казались непреодолимыми, эти возникшие по вине людей противоречия могут быть преодолены благодаря диалогу между непосредственно заинтересованными сторонами.

Однако сейчас в Восточном Иерусалиме возникли новые трудности по вине людей, и, если не подходить к ним с требуемой осторожностью и благоразумием, они могут породить серьезные проблемы для всего мирного процесса. Моя делегация считает недавнее решение Израиля построить единицы жилья в южной части Восточного Иерусалима шагом, который не только противоречит соответствующим международным конвенциям и резолюциям Совета, но также препятствует ускорению мирного процесса, в особенности в свете хорошо известных сложных политических моментов, касающихся этого города.

Мы считаем, что на этом переломном этапе крайне важно предотвратить какое-либо ослабление отношений доверия и сотрудничества, которые сформировались между израильтянами и палестинцами, особенно после подписания

соглашения по Хеврону, дабы напряженность в этих отношениях не подвергла опасности весь мирный процесс. Это имеет еще большую важность потому, что в скором времени должны начаться переговоры об окончательном статусе, являющиеся наиболее критическим и сложным этапом мирного процесса. Очевидно, что если израильские планы по строительству поселений будут действительно осуществлены, и это приведет к срыву всего мирного процесса, это не принесет пользы ни израильтянам, ни палестинцам, в чем мы уже ясно убедились благодаря событиям, происшедшим в сентябре прошлого года в Иерусалиме.

Мы также хотели бы подчеркнуть важность того, чтобы в нынешних обстоятельствах обе стороны приняли уравновешенный и трезвый подход. То, что уже произошло, действительно вызывает серьезную озабоченность, но никоим образом не оправдывает насильственную реакцию, которая лишь стимулировала бы экстремизм с обеих сторон. В этой связи опубликованная в прошлую пятницу в газете "Нью-Йорк таймс" фотография, на которой с оливковой ветвью в руке изображен палестинец, принимавший участие в демонстрации на строительной площадке в Восточном Иерусалиме, несет в себе важный символический смысл относительно того, что насилие не должно выступать в качестве инструмента для решения проблем.

Полностью признавая далеко идущие последствия ближневосточной проблемы для международного мира и благополучия, Республика Корея последовательно поддерживает мирный процесс в регионе и внимательно следит за его осуществлением. Вместе с другими членами международного сообщества мы также считаем, что и израильтяне и палестинцы жизненно заинтересованы в том, чтобы не только продолжать мирный процесс, но и придать ему дополнительный импульс. Поэтому мы искренне надеемся на то, что в их отношениях возобладает более полноценный дух компромисса и сотрудничества. Как подчеркивала моя делегация в ходе проходивших осенью прошлого года в Генеральной Ассамблее прений по вопросу о положении на Ближнем Востоке, мы считаем, что сложности в израильско-палестинских отношениях нередко возникают в результате воздействия внутренней политики на международные отношения. Поэтому решения этих проблем могут также быть найдены на внутригосударственном уровне.

Аналогичным образом мы решительно полагаем, что, несмотря на неудачи, действительно впечатляющий прогресс, уже достигнутый в мирном процессе, является доказательством того, что израильтяне и палестинцы способны проявить мужество, мудрость и терпение, которые необходимы им для преодоления нынешних трудностей.

В заключение я хотел бы от имени моей делегации вновь выразить надежду на то, что нынешняя напряженность в Восточном Иерусалиме может быть быстро устранена на основе открытого диалога между двумя сторонами с тем, чтобы можно было вновь вернуть ближневосточный мирный процесс на путь, определенный в соглашениях, которые они добровольно подписали на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Г-н Сомавиа (Чили) (говорит по-испански): Для многих ближневосточный конфликт является неотъемлемой частью культурного багажа современного общества. С течением времени мы начали ассоциировать этот регион с ненавистью и насилием и считать, что практически ничего нельзя сделать для избежания этого.

Тем не менее реальность доказала, что те, кто так считает, не правы и что, проявив политическую волю и историческое предвидение, можно приблизиться к первым решениям, которые проложат путь к новой эпохе. Это служит вдохновением лидерам, обладающим сильными моральными качествами, которые привержены цели служения своим народам и руководствуются принципами решительной политики.

На протяжении последних нескольких лет мир следит за тем, как предпринимаются жизненно важные шаги в направлении установления прочного мира и безопасности для всех народов ближневосточного региона. Мадридская конференция и соглашения, подписанные в Осло, показали нам, что все возможно. Редко международные соглашения вселяли в международное сообщество такие надежды и вызвали у него такое облегчение. Правительство Чили вновь выражает признательность всем тем, кто обеспечил возможность начала этого мирного процесса и, в частности, Ицхаку Рабину и Ясиру

Арафату, удостоенным за свой вклад Нобелевской премии мира.

Однако этот процесс не был легким. На его пути возникали многочисленные препятствия и многие еще, конечно, возникнут. Но не это беспокоит нас; это не самый сложный аспект вопроса. История свидетельствует о том, что сложные процессы всегда сопровождались большими трудностями. Тем не менее, на фоне некоторых событий, начиная с варварских актов терроризма в апреле прошлого года, закрытия границ и бомбардировок Ливана и кончая последними выборами в Израиле и последующими действиями, о которых нам всем известно, возникает впечатление, что дух Осло постепенно утрачивается. По нашему мнению, это является самой серьезной трудностью.

В сентябре Совет Безопасности проводил заседание для рассмотрения в чрезвычайном порядке вопроса о последствиях открытия входа в тоннель под мечетью, в результате чего более 70 человек погибли и сотни других получили ранения. В то время Чили призвала проявить открытость и прекратить использование тоннеля. Одновременно с этим процесс соблюдения соглашений становился все более трудным, в равной степени как и продолжение мирного процесса, особенно в отношении Хеврона. К счастью, в конечном итоге и ценой больших затрат было достигнуто понимание, которое сейчас необходимо в полной мере реализовать. В результате последних решений израильского правительства в отношении Восточного Иерусалима Совет Безопасности вновь вынужден на сегодняшнем заседании рассматривать вопрос об оккупированных территориях.

Как подчеркивали другие ораторы, Иерусалим является священным городом для нескольких культур и религий. Это не просто город. Это место, которое вызывает глубокие чувства и порождает серьезные эмоции. Сложилось тонкое и шаткое равновесие, которое следует не только поддерживать, но и укреплять до тех пор, пока не будут достигнуты соглашения об окончательном статусе. Это политика, которую международное сообщество считает наиболее справедливой и верной. В этом контексте аннексия Израилем Восточного Иерусалима никогда не признавалась международным сообществом в целом.

Моя страна, являющаяся неотъемлемой частью этого международного сообщества, признает статус, установленный согласно резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, в качестве единственного подлинного статуса для оккупированных территорий, включая Иерусалим. Эта позиция подтверждалась на протяжении ряда лет и недавно вновь была повторена в этом самом зале некоторыми министрами иностранных дел, в том числе министром иностранных дел моей страны, в ходе прений, проходивших в сентябре прошлого года. Мы считаем Восточный Иерусалим оккупированной территорией, поэтому мы решительно осуждаем утверждение правительством Израиля плана строительства 6500 единиц жилья в районе Джабель-Абу-Гнейма/Хор-Хома, расположенном в южной части Восточного Иерусалима. Мы считаем, что это решение не только является нарушением норм международного права, отраженных в резолюциях этого Совета, но и создает серьезную угрозу шаткой стабильности в регионе.

Собственно говоря, решение о начале строительства этих поселений затрагивает самую чувствительную сторону палестинского народа: эти земли являются спорными и это решение вполне оправданно создает впечатление политики "свершившегося факта", направленной на сохранение полного контроля над Иерусалимом. Кроме этого, в результате строительства этого поселения фактически прерывается сообщение между Вифлеемом и другими окружающими палестинскими поселениями.

Чили отнюдь не приветствует проведение регулярных заседаний Совета Безопасности по Ближнему Востоку. Мы выступаем за проведение переговоров и достижение прямых соглашений между сторонами, которые сделали бы проведение таких заседаний ненужным с тем, чтобы мы не проводили их вновь и вновь в будущем.

С этой целью мы призываем стороны проявлять спокойствие и воздерживаться от любых актов насилия, которые могли бы привести к ухудшению ситуации. Нам также хотелось бы обратиться с особым призывом к Израилю о пересмотре своего решения. Мы считаем, что стороны должны приложить все усилия, чтобы достичь прогресс на пути диалога в рамках уважения достигнутых

соглашений с учетом деликатного характера вопроса о Иерусалиме.

Мирный процесс, который продолжается уже долгое время, не должен сдерживаться. Необходимо отменить меру, которая привела к возникновению этого последнего спора, и Чили с готовностью поддержит проект резолюции Совета Безопасности в этой связи.

Прежде всего необходимо восстановить благородный дух и убежденность в том, что только на основе диалога и переговоров, а не на основе односторонних шагов можно достичь безопасности для всех в долгосрочной перспективе. Мы должны продолжать идти вперед по пути осуществления мирных соглашений и выполнять резолюции Совета по этому вопросу.

В заключение я хочу сказать о том, что уже слишком многие силы, стоящие в тени, пытаются заблокировать мирный процесс с тем, чтобы другие основные действующие лица утратили стимул, который позволил заключить первое соглашение, и чтобы был ослаблен дух Осло. Это этап, когда вновь политическое мужество станет мерилом качества лидеров. Это этап, на котором надо проявить смелость к тому, чтобы создавать историю, не позволяя себе поддаваться чувствам экстремистских позиций групп, которые несмотря на свое влияние, находятся в меньшинстве. Чили верит в то, что возобладает здравый смысл.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Правительство Японии с большой тревогой и обеспокоенностью следит за недавними событиями на Ближнем Востоке, в том числе за решением правительства Израиля о строительстве жилья в Хор-Хоме в Восточном Иерусалиме. Особенно печально, что это решение было принято после достижения соглашения между Израилем и палестинским Органом по Хеврону, после того, как мирный процесс был приостановлен на протяжении нескольких месяцев в связи с бурным развитием событий после трагического убийства премьер-министра Израиля Рабина. По мнению Японии, соглашение символизировало шаг вперед по пути достижения прогресса на палестинском направлении ближневосточного мирного процесса.

Принятое на таком переломном этапе решение правительства Израиля о строительстве жилья в

Хор-Хоме, или на арабском языке Джабель-Абу-Гнейм, должно быть рассмотрено в свете этих последних событий. Поэтому правительство Японии считает своим долгом заявить, что такое решение со стороны правительства Израиля достойно сожаления. По мнению моего правительства, как представляется, это решение создает угрозу для общей ситуации на оккупированной территории и может предрешить результаты переговоров об окончательном статусе. Кроме того, мы не можем закрывать глаза на тот факт, что правительство Израиля приняло решение в тот момент, когда ближневосточный мирный процесс и особенно палестинское направление находятся на переломном этапе.

Учитывая все эти факторы, премьер-министр Японии г-н Руйутаро Хашимото подчеркнул лишь неделю назад, 27 февраля, когда министр иностранных дел Израиля Леви посетил Японию, что Япония сожалеет о решении правительства Израиля о строительстве жилья в Восточном Иерусалиме, поскольку это является негативным фактором для мирного процесса. С тех пор правительство Японии настоятельно призывает заинтересованные стороны приложить все усилия, для того чтобы не допустить превращение нынешней ситуации в серьезное препятствие на пути мирного процесса и сделать все возможное для продвижения вперед этого процесса.

Я хочу напомнить, что при проведении заседания Совета Безопасности по положению на оккупированных арабских территориях 27 сентября 1996 года, я заявил о позиции правительства Японии следующим образом:

"Улучшение нынешней ситуации должно осуществляться на основе двуединого подхода: первая задача носит неотложный характер, а другая заключается в более фундаментальном подходе к основным вопросам, лежащим в корне проблемы.

Неотложная задача, которая требует к себе внимания, заключается в том, чтобы непосредственно вовлеченные в конфликт стороны незамедлительно предприняли шаги для ликвидации разделяющей их пропасти недоверия, воздерживаясь от любых действий, способных нанести вред перспективам мирного процесса. Поэтому необходимо, чтобы они

посвятили свои усилия практическим мерам укрепления доверия. Япония призывает, в частности, все стороны воздерживаться от любых действий, которые могут спровоцировать дальнейшее насилие. В то же время на более фундаментальном уровне крайне важно, чтобы стороны, непосредственно вовлеченные в конфликт, активизировали свои действия в духе доброй воли и с усиленной решимостью взялись за продолжение мирного процесса, с тем чтобы восстановить мир во всем регионе." (S/PV.3698, Resumption I, стр. 31-32).

Таково мнение правительства Японии в отношении нынешней ситуации на данном этапе. У нас будет мало оснований для оптимизма относительно прогресса в этих переговорах, если заинтересованные стороны не решат оставшиеся вопросы серьезным, решительным образом и в духе доброй воли.

Руководствуясь тем же стремлением к восстановлению мира в регионе, Япония активно участвует в мирном процессе на Ближнем Востоке, в частности через активное участие в многосторонних переговорах, которые начались с момента проведения Мадридской конференции в октябре 1991 года. Такая политика Японии основана на убежденности в том, что ближневосточный мирный процесс является чрезвычайно сложным и деликатным процессом, успешное завершение которого потребует тщательной подготовки посредством принятия конкретных мер сотрудничества со стороны международного сообщества в целях поддержания усилий, прилагаемых непосредственно вовлеченными сторонами. Таким образом моя страна в качестве члена координационной группы, а также председателя рабочей группы по окружающей среде прилагает усилия по обеспечению благоприятной обстановки, которая будет содействовать проведению прямых переговоров между заинтересованными сторонами. В рамках этих усилий Япония также осуществляет различные проекты на сумму примерно 250 млн. долл. США в целях содействия палестинскому самоуправлению на его начальном этапе в соответствии с соглашением, достигнутым в Осло. Для того чтобы обеспечить новый дух взаимного доверия и совместного сотрудничества между странами региона, Япония призывает заинтересованные стороны созвать пленарное заседание Рабочей группы по

окружающей среде, а также встрече координационной группы для многосторонних переговоров по возможности в кратчайшие сроки с тем, чтобы палестинское направление могло беспрепятственно развиваться вслед за Соглашением по Хеврону.

Япония считает, что крайне важно, особенно в это очень трудное время для сторон, непосредственно участвующих в этом процессе, проявлять сдержанность, неукоснительно воздерживаться от любых действий, которые могли бы создать препятствия на пути мирного процесса и приложить все усилия для того, чтобы мирный процесс вернулся на свой путь, как можно скорее. Япония в максимальной степени привержена оказанию им помощи в этих усилиях.

Существует очень реальная опасность того, что решение Израиля может привести к кризису доверия, что может вызвать эрозию мирного процесса. Если это произойдет, то возникшие в результате этого недоверие и озлобленность между сторонами, могут разрушить самую структуру мира на Ближнем Востоке, структуру, которая столь усердно создавалась на протяжении последних лет после Кемп-Дэвида, Мадрида и Осло.

Моя делегация искренне надеется, что стороны, которых это касается, не упустят эту жизненно важную возможность для преодоления незначительных разногласий ради продвижения вперед дела прочного мира и стабильности в регионе. В любом предприятии всегда есть опасность того, что за деревьями мы можем не разглядеть леса. Я искренне надеюсь, что все заинтересованные стороны сосредоточат свое внимание как раз на лесе и сделают все, что в их силах для того, чтобы предоставить народам региона прочную основу для надежды на более мирное и безопасное будущее.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): На протяжении последних трех лет мы черпаем вдохновение в том прогрессе, который достигается в мирном процессе на Ближнем Востоке. Кения постоянно и настойчиво выступает в пользу мира в этой части планеты и поддерживает диалог, наблюдающийся между двумя сторонами.

Тревогу у нас вызывают любые угрозы ныне проводимым переговорам. Мы считаем, что до сих пор эти переговоры были плодотворными, и поэтому

мы призываем стороны, которых это касается, воздерживаться от любых действий, которые потенциально могли бы нанести ущерб мирному процессу.

Именно в этой связи мы призываем стороны на Ближнем Востоке проявлять на нынешнем этапе сдержанность и продолжать вести переговоры по всем остающимся нерешенными вопросам, в том числе по вопросу о постоянном статусе Иерусалима.

Мы, со своей стороны, преисполнены решимости и впредь оказывать сторонам поддержку в изыскании прочного, всеобъемлющего, справедливого и вечного мира. Народы региона - как палестинский, так и израильский, - равно как и всей планеты, хотят мира.

Г-н Беррокаль-Сото (Коста-Рика) (говорит по-испански): В свете недавних событий на Ближнем Востоке, в частности сложной ситуации, сложившейся в результате решения Израиля построить жилой район в Хор-Хоме - на традиционной арабской территории в Восточном Иерусалиме, - решения, ставшего причиной созыва сегодняшнего официального заседания Совета Безопасности, правительство Коста-Рики, в контексте своей непоколебимой поддержки мирного процесса в этом регионе, хотело бы сделать следующее заявление.

Коста-Рика, верная традиционным принципам своей внешней политики, постоянно выражает свою твердую и решительную поддержку мирного процесса и, испытывая глубокие чувства дружбы и солидарности со всеми народами региона, вновь заявляет о том, что мир, стабильность и примирение на Ближнем Востоке должны основываться на добросовестном соблюдении соглашений, подписанных в Осло.

Эти принципы будут определять те позиции, которые наша страна будет занимать в Совете Безопасности, поскольку правительство Коста-Рики убеждено, что заключенные в Осло соглашения представляют собой путь к миру и что на международном сообществе лежит обязанность конструктивно содействовать успешному завершению этого процесса в духе солидарности с Израилем и Палестинским национальным органом.

Поэтому Коста-Рика считает чрезвычайно важным, чтобы все стороны мирного процесса действовали в соответствии с соглашениями, заключенными в Осло, и чтобы выполнение этих соглашений продолжало идти по нормальному пути при одновременном предпринятии конкретных и позитивных действий, необходимых для достижения подобной цели. Эта воля к достижению мира, которая была выражена в Осло и подтверждена при подписании Хевронского протокола, должна быть сохранена любой ценой с тем, чтобы преодолеть те негативные ситуации, которые препятствуют должному осуществлению соглашений.

Коста-Рика считает, что в нынешних условиях первостепенное значение имеет то, чтобы стороны как можно скорее начали заключительный этап переговоров, направленных на достижение всех соглашений, необходимых для определения и установления постоянного статуса. Они должны охватывать остающиеся нерешенными вопросы по поводу поселений, беженцев и постоянного статуса Иерусалима.

В этой связи наша страна хотела бы воспользоваться случаем для того, чтобы подтвердить свою позицию полной и безусловной поддержки и уважения всех единодушных соглашений, которые могут быть заключены Израилем и Палестинским национальным органом в ходе этого заключительного этапа в отношении пока остающихся нерешенными вопросов, включая статус Иерусалима и другие проблемы, затрагиваемые подписанным в Осло соглашением. Коста-Рика всегда, начиная с того момента, как 29 ноября 1947 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 181 (II), поддерживала признание всех прав палестинского народа, в частности его права на создание своего собственного государства. Коста-Рика подтверждает свою позицию и свои желание и готовность развивать всесторонние отношения дружбы и сотрудничества с Палестиной.

Коста-Рика, являясь также и другом Государства Израиль, проводит открытую и конструктивную политику в отношении ситуации на Ближнем Востоке и всегда поддерживала Израиль в его справедливых требованиях безопасных границ. Наша страна также считает, что в нынешних условиях некоторые позиции, занимаемые определенными радикальными политическими кругами Израиля, к

сожалению, препятствуют реализации законного стремления израильского народа к миру и осуществлению достигнутых в Осло соглашений. Именно поэтому чрезвычайно важно поддерживать дух Осло.

Моя страна убеждена, что взятая на себя правительством Соединенных Штатов и по-прежнему им выполняемая важная посредническая роль наряду со значением непосредственных контактов между президентом Уильямом Клинтон, израильским премьер-министром Биньямином Нетаньяху и Председателем Палестинского национального органа Ясиром Арафатом позволят преодолеть эти трудности и создадут благоприятные условия для начала этого последнего и жизненно важного этапа переговоров.

В то же время моя страна считает, что необходимо указать и на ту важную роль, которую играют в мирных усилиях президент Египта Хосни Мубарак и Его Величество король Иордании Хусейн. Оба руководителя посвящают все свои усилия и государственные способности созданию необходимых условий для достижения мира и всеобъемлющего урегулирования конфликтов на Ближнем Востоке.

В этом контексте и в полном согласии с международным сообществом моя страна твердо убеждена в том, что прочный и устойчивый мир на Ближнем Востоке должен основываться на широком и всеобъемлющем видении, которое обязательно должно охватывать все сферы разногласий. Оно должно также охватывать без исключения все те правительства региона, которые имеют определенное влияние в урегулировании этих конфликтов. В противном случае мир в этой чувствительной точке планеты всегда будет оставаться неустойчивым.

В этом духе Коста-Рика подтверждает свою поддержку необходимости сохранения и уважения территориальной целостности и международно признанных границ Ливана. Она также подчеркивает, что всеобъемлющее урегулирование конфликта на Ближнем Востоке требует также справедливого и сбалансированного разрешения проблемы ныне оккупируемых Израилем сирийских территорий. Наша страна надеется, что развитие конструктивных переговоров в этом направлении станет продолжением и унификацией нынешнего

процесса переговоров между Израилем и Палестиной.

Наконец, моя страна в качестве неприсоединившегося члена Совета Безопасности считает уместным еще раз заявить о своей традиционной и имеющей исторические корни политике в пользу мира и международной безопасности на основе таких диалога и переговоров, которые гарантируют своевременное осуществление резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и полное соблюдение международного права.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и попросить Вас передать нашу признательность Вашему предшественнику на этом посту, нашему коллеге и другу послу Кении г-ну Махугу, за те компетентность и талант, с которыми он руководил работой Совета в феврале.

У каждого из нас навсегда осталась в памяти картина того рукопожатия, которым в сентябре 1993 года обменялись в Вашингтоне Президент Палестинского органа г-н Ясир Арафат и тогдашний премьер-министр Израиля г-н Ицхак Рабин, который был подло убит в октябре 1995 года.

Тогда весь мир стал свидетелем события, историческое значение которого выходит за географические пределы Ближнего Востока и за рамки судеб имеющих к этому отношение народов. Тогда мы почувствовали, что мы переживаем исключительный момент и являемся фактическими свидетелями крутого поворота в мучительной истории арабо-израильских отношений. Мы думали, что открылась новая страница, на которой большими буквами написано "Мир, Примирение и Сосуществование", - слова, которые уже давно исчезли из повседневной речи людей в этой части мира под оглушительный грохот орудий и беспорядочные взрывы бомб.

Наши надежды не знали границ. Мы, сами себе удивляясь, мечтали о дружбе и гармонии в отношениях между арабским и израильским народами. Мы верили в полный вывод оккупационных сил и в прекращение военных действий, которые так долго вызывали кровопролитие в этой части мира и повергали в скорбь так много семей с обеих сторон. Мы

полагали, что доводы в пользу убийства друг друга и в пользу продолжения войны не смогут противостоять здравому смыслу и что над ними, безусловно, возобладает разум. Мы надеялись увидеть на горизонте, затуманенном столь беспредельными горечью и отчаянием, новую зарю, свет которой озарит сердца и умы всех жителей этого региона, видевших столько горя.

Мы, конечно же, знали, что мир построить нелегко и что эта деятельность может быть связана с огромными трудностями. Однако со времени проходившей в октябре 1991 года Мадридской конференции было преодолено так много препятствий и был достигнут такой прогресс, что мы были вполне уверены в том, что мир теперь возможен и что до него рукой подать.

Как в любом процессе такого рода, необходимо вооружиться доброй волей и решимостью для того, чтобы преодолеть неопределенности, характерные для столь сложного конфликта. Без полного осознания того, что действительно поставлено на карту, осознания общей судьбы, связавшей народы Ближнего Востока, нельзя обеспечить прочный мир в регионе, где десятилетия отчужденности и ненависти оставили после себя раны, которые трудно залечить.

Современная история учит нас тому, что для преодоления предрассудков и страха, порождаемых незнанием другого, требуются большое политическое мужество и гуманизм. Долг любого государственного деятеля и любого лидера - противостоять близорукому давлению и отказаться от проведения политики, преследующей чисто политические соображения.

Решение израильского правительства о строительстве в Восточном Иерусалиме новых еврейских поселений противоречит духу мира, который теперь воцарился в регионе, и является дополнительным препятствием для создания обстановки понимания, примирения и религиозной терпимости в этом древнем священном городе, который так дорог последователям трех великих мировых монотеистических религий. Необходимо помнить о священной природе Иерусалима для того, чтобы лучше понять чувства несогласия и противодействия, порожденные таким решением, которое, кроме всего, является незаконным,

поскольку полностью игнорирует соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Нельзя изменить статус Иерусалима, не вызвав при этом осуждения со стороны международного сообщества. Меры, решение о которых было принято израильским правительством, усугубляют несправедливость, жертвой которой и так является население Восточного Иерусалима, изгоняемое с тем, чтобы освободить место для вновь прибывших. Являющиеся следствием этого демографические изменения и социологический дисбаланс уже привели к усилению напряженности и углублению разногласий между палестинцами и израильскими поселенцами.

Израильское правительство должно проявлять сдержанность и уважать права палестинцев, многие из которых в результате конфискации их собственности живут в невыносимых условиях, являющихся нарушением их прав. В соответствии с четвертой Женевской конвенцией 1949 года о защите гражданского населения во время войны Израиль должен выполнять свои обязанности оккупирующей державы. Строительство новых еврейских поселений в южной части Восточного Иерусалима, в районе Джебель-Абу-Гнейм, где всегда жили арабы, это неразумная провокация, ибо она совпадает по времени с началом нового этапа переговоров после недавнего заключения соглашения по Хеврону. Израильское правительство должно отменить свое решение, ибо статус Иерусалима и все связанные с этим вопросы должны быть предметом обсуждений, вписывающихся в динамику уже установившегося мира.

На протяжении десятилетий международное сообщество добивается урегулирования ближневосточного конфликта. Для того чтобы это урегулирование было прочным и окончательным, оно должно сопровождаться полным осуществлением всех прав палестинцев. Мирный процесс, о некоторых перипетиях которого мы уже упоминали для того, чтобы показать, как важно его укрепить, должен продолжаться на условиях, согласованных Палестинским национальным органом и израильским правительством. Необходимо выдерживать его темпы и график; необходимо сделать все до того, чтобы права всех сторон были учтены при уважении принципов справедливости и равноправия. Благополучие еврейских жителей Иерусалима не может достигаться за счет изгнания

палестинцев с их земли. Мы обязательно должны исправить политические и социально-экономические дисбалансы, вызванные тридцатилетней оккупацией.

На Ближнем Востоке, как и везде, прекращение военных действий не означает возвращения к миру. Для этого требуются искренняя целеустремленность и исключительные способности, последнее место среди которых занимает политическое мужество. Смогут ли израильские руководители прислушаться к призыву Совета Безопасности и предпринять соответствующие действия?

Гвинея-Бисау считает, что мирный процесс должен продолжаться и что он должен пользоваться неизменной поддержкой международного сообщества. Палестинский национальный орган и правительство Израиля должны постараться преодолеть все препятствия на пути установления окончательного мира, основанного на уважении неотъемлемых прав всех и каждого.

В истории Ближнего Востока останутся героические жертвы тех, кто без колебания преодолевал свои предрассудки и противостоял непониманию и нетерпимости экстремистов всех мастей для того, чтобы указать нам путь, которым мы должны следовать: путь диалога, переговоров и мирного урегулирования споров, который столь убежденно отстаивает Организация Объединенных Наций и к которому так давно стремятся народы этого региона.

Будем надеяться, что высшая жертва тех, кто отдал свою жизнь ради дела мира в этой части планеты, будет и впредь осенять и вдохновлять политических лидеров и народы этого региона в их поисках мира, справедливости и лучшей жизни для всех.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за любезные слов в мой адрес и в адрес посла Махугу.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы собрались сегодня на этапе больших надежд и больших испытаний для ближневосточного мирного процесса. Не может быть сомнений в отношении исключительного прогресса, достигнутого на сегодняшний день сторонами в их переговорах.

В январе после напряженных переговоров правительство Израиля и Палестинский орган пришли к соглашению о выводе израильских войск из Хеврона; это был один из наиболее спорных и противоречивых вопросов, обсуждавшихся сторонами до сих пор. Теперь это соглашение уже осуществлено и согласован план будущего прогресса по таким вопросам как дальнейшая передислокация, аэропорт в Газе, безопасный проход и экономические вопросы.

В феврале правительство Израиля выполнило свое обещание освободить десятки палестинских женщин-заключенных в качестве следующего шага, направленного на соблюдение ранее заключенных договоренностей и на укрепление доверия. Мы искренне надеемся, что в предстоящие недели и месяцы стороны предпримут дальнейшие шаги, направленные на продвижение вперед мирного процесса, включая дополнительную передислокацию израильских сил из районов Западного берега.

Эти события показывают, что стороны по-прежнему сохраняют волю, приверженность и способность к продвижению вперед, несмотря на серьезные препятствия, с которыми они сталкиваются. Наиболее примечательно то, что эти достижения имели место потому, что стороны по-прежнему привержены одному из наиболее важных принципиальных моментов Мадридского процесса: что ничто не заменит прямые переговоры между сторонами.

К сожалению, объявленное правительством Израиля решение о предложении построить поселение Хор-Хома в Восточном Иерусалиме не согласуется с прогрессом, достигнутым сторонами на сегодняшний день. Соединенные Штаты обеспокоены в связи с решением, о котором объявило израильское правительство. Как заявил в понедельник президент США Клинтон, Соединенные Штаты предпочли бы, чтобы решение вопроса о строительстве в Хор-Хоме не было принято. Мы полагаем, что это решение подрывает доверие и уверенность, которые столь необходимы для достижения прочного мира. Мы осознаем сложность проблемы Иерусалима, и именно потому, что взаимное доверие столь необходимо для рассмотрения вопросов о постоянном статусе, мы предпочли бы, чтобы это решение не принималось.

Ответственность лежит и на международном сообществе. Мы должны уважать волю и приверженность сторон делу совместного продвижения вперед по избранному пути переговоров. Мы должны оказывать сторонам поддержку и поощрять их на каждом повороте этого пути, точно так же, как Генеральная Ассамблея каждый год в своей ежегодной резолюции выражает поддержку ближневосточному мирному процессу.

Все стороны стремятся к общей цели - отысканию путей продвижения вперед дела мира. Мы должны делать все возможное для упрочения благоприятной обстановки для переговоров по окончательному статусу, которые начнутся в текущем месяце. Мы должны проявлять особую чувствительность к любому явному или косвенному вмешательству в эти переговоры. Такого рода вмешательство может лишь спровоцировать недоверие и ужесточить позиции обеих сторон, что усложнит дальнейший прогресс. Совет Безопасности несет особую ответственность в этом плане.

Я полагаю, что все присутствующие в этом зале, стремятся к одному и тому же. Мы хотим видеть дальнейший прогресс в ближневосточном мирном процессе. Мы стараемся поощрять стороны к тому, чтобы они урегулировали разногласия напрямую, между собой, не прибегая к силе или угрозе насилием. Наша цель заключается в справедливом, всеобъемлющем и прочном урегулировании конфликта на Ближнем Востоке. Позвольте мне подтвердить нашу позицию: крайне важно, чтобы стороны и Совет по-прежнему сосредоточивали внимание на необходимости сохранять и упрочивать прогресс в достижении этой цели. В то время, когда в соответствии с графиком должны возобновиться переговоры о постоянном статусе, нам не следует предпринимать каких-либо действий, которые могли бы отвлечь внимание от достижения этой цели и осложнили бы задачи сторон.

Совету надлежит принимать во внимание эти долгосрочные цели при рассмотрении шагов, которые нам надлежит сделать. Являясь членами международного сообщества, мы пытаемся помочь сторонам обеспечить мир, процветание и безопасность в будущем на Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю в качестве представителя Польши.

Выступая в заключение данной части нашего сегодняшнего заседания и разделяя многие мнения и позиции, которые были изложены членами Совета, а также присоединяясь к заявлению, которое будет сделано делегацией Нидерландов от имени Европейского союза, я хотел бы ограничить свое выступление изложением основных элементов позиции Польши в отношении нынешнего положения на оккупированных территориях.

Во-первых, мы полагаем, что нет альтернативы мирному процессу на Ближнем Востоке. Поэтому польское правительство приветствует любое проявление прогресса в мирных переговорах между израильской и палестинской сторонами, как в случае с успешным заключением соглашения о передислокации израильских солдат из Хеврона. Очень важно, чтобы весь мирный процесс осуществлялся гладко, таким образом, чтобы он способствовал укреплению доверия между сторонами. Вот почему мы поощряем стороны к тому, чтобы они строго выполняли уже достигнутые соглашения и продолжали усилия по продвижению вперед мирного процесса.

Во-вторых, мы твердо считаем, что все стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы иметь негативные последствия для мирного процесса. Если осуществится недавнее решение израильского правительства одобрить строительство в Восточном Иерусалиме поселения Джебель-Абу-Гнейм/Хор-Хом, то это создает угрозу мирному будущему региона. Мы вместе с другими призываем израильское правительство пересмотреть свою позицию. Необходимо уважать существующие международные обязательства и решения. Это приобретает первостепенную важность в канун возобновления переговоров об окончательном статусе.

В-третьих, польское правительство знает об усилиях, предпринимаемых рядом государств, направленных на разрядку нынешней напряженности и на закрепление успехов мирного процесса. Мы приветствуем и поддерживаем эти инициативы и призываем стороны к сотрудничеству.

Наконец, польская делегация убеждена, что Совет Безопасности должен направить соответствующий сигнал сторонам, вновь продемонстрировав свой интерес к ситуации на оккупированных территориях и призвав их

преодолеть сложную ситуацию, в которой в последние несколько дней оказался мирный процесс.

Сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы сообщить Совету о том, что мною только что получено письмо от представителя Филиппин, в котором он просит, чтобы его пригласили для участия в обсуждении вопроса повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мабиланган (Филиппины) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): Сегодняшнее заседание Совета Безопасности проводится в критически важный момент ближневосточного мирного процесса. В прошлом году мы были свидетелями серьезных трудностей в этом процессе, которые, как представлялось, к настоящему времени преодолены. Подписание и быстрое осуществление Хевронского протокола в январе месяце явилось долгожданным практическим подтверждением сторонами их приверженности соглашениям, подписанным в Осло. Мы испытывали удовлетворение в связи с тем, что стороны вновь продемонстрировали свою способность преодолевать разногласия и заключать соглашения. Соединенные Штаты заслуживают особой благодарности за активную поддержку этого переговорного процесса.

Последовавшее затем создание многостороннего корпуса наблюдателей в Хевроне, укомплектованного персоналом из Дании, Италии, Норвегии, Швеции, Швейцарии и Турции, также подтвердило неизменную международную

поддержку сторонам в их поисках мира. С возобновлением переговоров в прошлом месяце по остающимся нерешенным вопросам в рамках Временного соглашения был возрожден утраченный импульс и было восстановлено доверие в рамках ближневосточного мирного процесса.

В этом контексте Норвегия глубоко озабочена в связи с решением, принятым израильским правительством о создании в Восточном Иерусалиме нового поселения Джебель-Абу-Гнейм/Хор-Хоме. Такая деятельность по созданию поселений не только идет вразрез с нынешним юридическим статусом Восточного Иерусалима, но и противоречит духу соглашений, достигнутых в Осло. На этом решающем этапе мирного процесса, когда должны в скором времени начаться переговоры об окончательном статусе, как никогда, важно, чтобы стороны проявляли сдержанность.

Поэтому мои власти настоятельно призывают правительство Израиля пересмотреть свое решение. Мы призываем как Израиль, так и Палестинский орган воздержаться от каких-либо действий, которые могли бы изменить факты на местах и таким образом предопределить итоги переговоров по окончательному статусу Иерусалима.

Вместо того чтобы принимать неудачные односторонние решения, стороны должны сейчас содействовать взаимопониманию между своими народами и способствовать продвижению переговоров к мирному решению. Мы считаем это их моральным и политическим обязательством. Таким образом, международное сообщество надеется на то, что стороны будут следовать сложным курсом, определенным в Декларации принципов и последующих соглашениях. Хотя сохраняются серьезные проблемы, вознаграждение будет значительным, в том что касается перспектив долговременного мира, а также экономического процветания и благополучия этих народов.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Турции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): Правительство Турции серьезно обеспокоено недавним решением правительства Израиля одобрить проект жилищного строительства в

Джабель-Абу-Гнейме, районе Аль-Кудса аш-Шарифа, в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Хотя эта пилюля подслащена одновременным одобрением разрозненных проектов жилищного строительства для арабского населения Аль-Кудса, все знают, что правительство Израиля рассматривает этот проект как метод предопределить итоги переговоров по окончательному статусу, в частности по будущему Священного города - в равной мере священного для трех монотеистических религий.

Трагические события в сентябре прошлого года после еще одного решения правительства Израиля в отношении одной святыни - вновь в Аль-Кудсе - по-прежнему живы в памяти. Цепная реакция, вызванная этим решением открыть археологический туннель под комплексом мечети Аль-Акса, должна была преподать урок всем заинтересованным сторонам, научив, что его нельзя делать в этот критический момент.

Любой ценой надо избегать односторонних действий, которые могут пагубно повлиять на мирный процесс. На сегодня многое достигнуто в ходе миротворческого процесса между арабами и израильтянами, что привело недавно к Протоколу по Аль-Халилю и расчистило в итоге путь к переговорам по окончательному статусу, которые должны включать в себя переговоры по будущему Аль-Кудса аш-Шарифа. В момент, когда продемонстрированная правительством Израиля приверженность определенным параметрам мирного процесса возродила наши надежды на будущее Ближнего Востока, решение разрешить строительство в Джабель-Абу-Гнейме вновь вызвало глубокую обеспокоенность в отношении успеха процесса. Любое решение, которое может затронуть итоги переговоров по окончательному статусу, не должно даже рассматриваться до успешного завершения переговоров.

Сколько могут продолжаться такие шатания, прежде чем процесс получит удар, от которого он не сможет оправиться? Речь идет о будущем не только Аль-Кудса аш-Шарифа, но всего ближневосточного мирного процесса. В этой связи я хотел бы подтвердить неизменную поддержку и веру Турции в ближневосточный мирный процесс, который мы считаем единственным рациональным путем достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе. Мы надеемся на то, что

для достижения этой цели стороны внесут конструктивный вклад в процесс на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Поэтому мое правительство призывает правительство Израиля пересмотреть и прекратить свою политику возобновления такой деятельности по созданию поселений в Джабель-Абу-Гнейме и других оккупированных районах.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Ливана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Мубарак (Ливан) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в текущем месяце. Позвольте мне также воздать должное Вашему предшественнику, Постоянному представителю Кении, за его работу в качестве Председателя Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы выразить глубокую обеспокоенность в связи с упорством, с которым Израиль в качестве оккупирующей державы продолжает проводить противозаконную политику и меры на оккупированных палестинских территориях, в том числе в Иерусалиме, а также на оккупированных сирийских арабских Голанах. В частности, Израиль настаивает на создании поселений в нарушение четвертой Женевской конвенции 1949 года, Гаагских правил 1907 года, 24 резолюций Совета Безопасности в отношении поселений и резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Такие действия создают серьезную угрозу мирному процессу в целом.

После Мадридской мирной конференции в 1991 году, заложившей основы мирного процесса, мы надеялись на то, что в нашем регионе взойдет новая заря и в нем укрепится справедливый и прочный мир. Арабы приняли искреннее участие в этом процессе, но упрямая политика создания поселений, проводимая Израилем, расширения и конфискации земель, разрушила эти надежды. Новое правительство Израиля нанесло, фактически, смертельный удар по этим надеждам, четко заявив, что оно отходит от своих обязательств по мирному процессу.

Это правительство делает создание поселений неотъемлемой частью своей политики приоритетов и не желает больше возобновлять мирные переговоры, которые шли, несмотря на препятствия. Это правительство предприняло новые серьезные меры в том, что касается аннексии Восточного Иерусалима. В третий раз за семь месяцев Совет Безопасности вынужден сосредоточивать свое внимание на незаконных мерах Израиля, предпринятых в отношении Восточного Иерусалима, призванных воплотить в жизнь политику, направленную на изменение правового статуса этого города и его демографического состава.

Несколько дней назад власти Израиля объявили о решении создать новое поселение, насчитывающее 6500 единиц жилья, в южной части Восточного Иерусалима, в частности в Джабель-Абу-Гнейме. Это в контексте серии аналогичных мер Израиля, в том числе декларации намерений создать еще одно поселение в Рас-аль-Амуде, в пределах первоначальных муниципальных границ Восточного Иерусалима. Израильские власти также уничтожили здание, принадлежащее ассоциации Бурж аль-Лаклак в старой части города, расчистив тем самым путь для создания новых поселений на месте этого здания.

Все это является прелюдией к постепенной, последовательной кампании выдворения палестинских арабов из Иерусалима. Мы всегда предупреждали о том, что такая политика Израиля и незаконные экспансионистские меры в Иерусалиме имеют исключительно серьезный характер. Иерусалим является городом, который имеет жизненную важность для арабского, мусульманского и христианского мира, а также для международного сообщества и трех богооткровенных религий.

Кроме того, несмотря на резолюцию 1073 (1996) Совета Безопасности, израильские власти оставили открытым тоннель, расположенный под мечетью Харам аш-Шариф.

Поэтому мы хотели бы вновь заявить следующее. Во-первых, мы полностью солидарны с палестинским народом, который отказывается принять оккупацию со стороны какой бы то ни было оккупирующей державы. Во-вторых, нынешняя проблема не возникла на пустом месте; она является естественным результатом идеологии и

политического курса нынешнего правительства Израиля. Следовательно, для решения этой проблемы международному сообществу, которое представляет этот Совет, необходимо занять ясную позицию. В соответствии с этой позицией необходимо направить израильскому правительству четкий сигнал о том, что международное сообщество отвергает его попытки аннексий оккупированных арабских территорий, включая Восточный Иерусалим, а также его операции по созданию поселений и деятельность на этих территориях.

Обращаясь с призывом занять такую позицию, мы хотели бы, чтобы он послужил интересам мира в регионе. Неумеренность, которую до сих пор демонстрируют израильские лидеры, влечет за собой разрушения и насилие как для арабского, так и для израильского народов. Наша позиция в этом вопросе согласуется со всеми предыдущими резолюциями Совета Безопасности и нормами международного права. Она также отвечает наиболее благородным концепциям международного права, которое по-прежнему является основным фундаментом современного цивилизованного мира.

Мы считаем, что долгом этого Совета является обеспечение равных условий для выполнения всех принятых им на данный момент решений, а также решений, которые он примет по вопросу Ближнего Востока и других регионов мира. Мы никогда не забудем принятые Советом резолюции 252 (1968), 267 (1969), 271 (1969), 298 (1971) и 476 (1975), в соответствии с которыми все законодательные и административные меры Израиля и его деятельность в Иерусалиме считаются недействительными и не имеют законной силы.

Сегодня мы призываем к принятию резолюции, в которой международное сообщество ясно выразило бы свое неприятие израильской политики и мер, направленных на аннексию Иерусалима и расширение поселений, и выступило против них. Посредством этой резолюции мы обязаны настоять на принятии конкретных мер, которые приведут к тому, чтобы Израиль уважал международное право. Мы также призываем занять четкую позицию, которая отражала бы приверженность международного сообщества цели поиска мира в соответствии с принципами Мадридского соглашения, особенно принципа "мир в обмен на землю". Мы призваны здесь принять на себя нашу историческую ответственность, поскольку время

больше не стоит на стороне мира. Происходящие в регионе события несут угрозу всеобщего взрыва как непосредственно там, так и в других местах.

В-третьих, аргумент, к которому постоянно прибегают израильтяне, с тем чтобы оправдать свои меры по проведению политики экспансии и создания поселений, и на основе которого различные правительства Израиля предпринимают свои действия, больше не работает. Эти меры ведут к насилию и усилению напряженности в отношениях между арабами и израильтянами. Действительно, как можно установить мир в условиях продолжающейся оккупации? Мир в условиях существующей ситуации "свершившегося факта", навязанный силой, не является жизнеспособным и обречен на провал. До подлинного мира подать рукой при условии, что в его основе будут заложены принципы, с которыми согласны все.

Мы разработали эти принципы и заложили эти основы в Мадриде. Наиболее важными из них являются принципы "мир в обмен на землю" и полное выполнение резолюций и соблюдение норм международного права, а также требования о выводе израильских сил с оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим и Голаны до границ, существовавших на 4 июня 1967 года, в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также вывода этих сил из Ливана до международно признанных ливанских границ согласно резолюции 425 (1978). Полумеры, принятые в контексте мирного процесса, не освобождают Израиль от его ответственности или от давления международного общественного мнения и мнений международного сообщества в целом. Международное сообщество не должно позволять Израилю и далее осуществлять свои обширные оккупационные планы.

И наконец, мы хотели бы призвать два государства-спонсора мирного процесса на Ближнем Востоке сыграть ключевую роль на основе убеждения Израиля пересмотреть сроки и аннулировать его решение о создании поселений в районе Джебель-Абу-Гнейм, отменить эти проекты и в конечном итоге отказаться от них, принять меры, направленные на ускорение мирного процесса в целом и вернуться к этапу, на котором этот процесс остановился, исходя из Мадридских принципов и принципа "мир в обмен на землю" в

соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978).

Сегодня исключительно важно, чтобы два спонсора мирного процесса приложили усилия для обеспечения возобновления этого процесса на основе принципов, согласованных в Мадриде с целью достижения справедливого и прочного общего мира в регионе. Через этот Совет мы также обращаемся с призывом к активным участникам этого процесса действовать ответственным образом и предпринять решительные и неотложные меры, чтобы убедить Израиль вернуться к Мадридским соглашениям в качестве точки отсчета.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н аль-Аштал (Йемен) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам наши искренние поздравления по случаю вступления в должность Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Убежден в том, что Вы будете умело руководить работой Совета. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Кении за прекрасное руководство работой Совета в феврале.

Сегодня Совет Безопасности проводит заседание в условиях серьезных событий, которые подвергают опасности мир и безопасность и несут угрозу возвращения Ближнего Востока к замкнутому кругу конфликтов, напряженности и нестабильности. Принятое 26 февраля правительством Израиля решение о создании новых еврейских поселений в районе Джабаль-Абу-Гнейма, расположенного к югу от арабского города Иерусалим, создает новый и острый кризис, угрожающий мирному процессу, который уже несколько раз подвергался угрозе после прихода к власти партии Ликуд.

Решение израильского правительства является явным нарушением принципов, заложенных в основу мирного процесса, и всех международных законов и резолюций, в частности резолюций 242 (1967), 252 (1968) и 338 (1973) Совета Безопасности, в которых подтверждается незаконность конфискации земель силой и вновь заявлено, что все предпринимаемые Израилем действия и меры, включая конфискацию земель и имущества,

являются недействительными. Такие действия не могут привести к изменению статуса города Иерусалим.

Кроме этого, израильские действия противоречат букве и духу мирных соглашений, подписанных между Израилем и палестинской стороной.

Они также предвосхищают результаты переговоров об окончательном статусе и являются попыткой навязать ситуацию свершившегося факта в отношении Аль-Кудс аш-Шарифа, одного из наиболее важных вопросов мирного процесса.

Когда Группа арабских государств обратилась с письмом к Председателю Совета Безопасности перед тем, как Израиль принял решение о строительстве нового поселения, она надеялась на то, что Совет Безопасности предпримет профилактические меры, чтобы заставить Израиль приостановить проект Джебель-Абу-Гнейм. Однако Совет не отреагировал оперативно. Сейчас, когда израильское правительство приняло такое решение и готово применить силу для его осуществления, Совету Безопасности вновь необходимо четко заявить о незаконности конфискации земель силой и призвать Израиль отменить свое решение и прекратить все провокационные действия, которые угрожали бы мирному процессу и безопасности в регионе.

Позиция Республики Йемен в отношении решения Израиля о строительстве нового поселения подытоживается в следующем заявлении министерства иностранных дел, сделанном в Сане:

"Республика Йемен с глубокой обеспокоенностью восприняла решение Израиля о создании нового еврейского поселения в оккупированном Восточном Иерусалиме. Это является дальнейшей эскалацией со стороны Израиля, что приведет к напряженности в регионе и является выражением израильского замысла, направленного на подрыв мирного процесса и воспрепятствование его развитию. Это также представляет собой полное пренебрежение всех соглашений, заключенных Израилем с арабами на благо мирного процесса.

Эта новая израильская провокация и эскалация не способствуют созданию

обстановки доверия. Наоборот, это вновь подвергает регион в атмосферу конфронтации и нестабильности.

Решительно отвергая и осуждая этот шаг Израиля, Республика Йемен призывает Совет Безопасности и все заинтересованные государства, обеспокоенные мирным процессом в регионе, особенно Соединенные Штаты Америки и европейские страны, оказать давление на Израиль для того, чтобы отменить это серьезное и провокационное решение.

Республика Йемен еще раз подтверждает свою твердую позицию относительно мирного процесса и важности установления справедливого и всеобъемлющего мира, основанного на восстановлении всех законных прав арабского населения, прекращении оккупации Израилем всех арабских территорий в Палестине, Голанах и Южном Ливане.

Внимание всего мира, в частности Ближнего Востока, обращено к Совету Безопасности в надежде, что он осуществит свои полномочия и подвинет вперед мирный процесс на основе его собственных резолюций, которые образуют рамки всех соглашений, в том числе соглашений, подписанных между Израилем и палестинцами. Мы призываем Совет Безопасности действовать быстро с тем, чтобы избежать всех опасностей и продвигать вперед мирный процесс".

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ка (Сенегал) (Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас в связи с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в марте. Я уверен в том, что под Вашим компетентным руководством работа Совета увенчается успехом. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, Постоянному представителю Кении

послу Махугу за образцовое руководство работой Совета в феврале 1997 года.

Я хотел бы выразить благодарность членам Совета за предоставленную мне возможность выступить в качестве Председателя Комитета осуществления неотъемлемых прав палестинского народа в этих важных прениях в связи с решением, принятым израильским правительством, относительно строительства жилья для израильских поселенцев в районе Джебель-Абу-Гнейм в южной части Восточного Иерусалима.

Наш Комитет решительно осуждает это решение, которое является нарушением международного права, четвертой Женевской конвенции и многих соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи относительно ситуации в оккупированной Палестине. Это решение было особенно несвоевременным потому, что 15 января израильское правительство и Организация освобождения Палестины достигли согласия относительно передислокации израильских сил из Хеврона; это соглашение, которое международное сообщество расценивает как важнейшее событие, придало новый импульс мирному процессу.

Решение израильского правительства идет вразрез с буквой и духом Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, которое было подписано правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года, а также соглашений, достигнутых позднее, особенно Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа, подписанному в сентябре 1995 года.

Кроме этого, это решение вместе с закрытием четырех палестинских учреждений в Восточном Иерусалиме было принято в момент, когда израильская армия продолжает блокаду палестинских территорий и затягивает вывод своих сил из некоторых секторов Западного берега, создавая тем самым угрозу продолжению мирного процесса. Так как эти меры были предприняты перед началом нового этапа переговоров по Иерусалиму, как представляется, они направлены на создание ситуации "свершившегося факта". Одним словом, это решение подрывает доверие ко всему мирному процессу и создает нежелательную напряженность в регионе на этом переломном этапе

переговоров об окончательном статусе палестинских территорий.

Эта новая попытка иудаизации Иерусалима, последовавшая за предпринятой в мае 1995 года попыткой и различными фактами конфискации палестинских земель в целях создания или расширения израильских поселений, вызвала широкое неодобрение со стороны международного сообщества и породила смешанные чувства.

Спонсоры мирного процесса, а также Европейский союз, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция единодушно осудили эту политику. Организация африканского единства, Совет министров которой проводил тогда заседание, также приняла резолюцию, отражающую обеспокоенность международного сообщества.

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа хотел бы через меня присоединиться к этому мощному движению с тем, чтобы немедленно призвать израильское правительство воздерживаться от изменения физического характера, демографического состава и организационной структуры города Иерусалима и статуса палестинских территорий, а также других оккупируемых с 1967 года арабских земель. Он призывает Израиль прежде всего быстро и всецело осуществить уже заключенные между Израилем и Организацией освобождения Палестины соглашения, с тем чтобы создать необходимые условия для справедливого и прочного урегулирования на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 465 (1980) и 478 (1980) Совета Безопасности.

Комитет считает, что для возобновления мирного процесса и предотвращения ухудшения нынешней ситуации необходима реальная политическая воля; в противном случае будут сведены на нет усилия многих людей доброй воли по установлению на Ближнем Востоке эры мира и стабильности.

Как убедительно подтверждалось предыдущими ораторами, для достижения примирения, установления общности интересов и осознания жажды жизни, испытываемой в равной степени как палестинской, так и израильской сторонами, альтернативы уже достигнутым соглашениям нет.

История на протяжении многих веков демонстрировала нам, что попытки навязать свои требования исключительно с помощью силы способны лишь развязать кровопролитие, и обычно они обречены на провал. Чем скорее израильские руководители осознают то, что мир и стабильность основываются на компромиссе и что взаимные интересы и установление партнерства не могут быть навязаны в одностороннем порядке, тем лучше будет для всех народов региона. Политика и позиции оккупанта и попрание законных прав и чаяний палестинского народа несовместимы с усилиями по развитию нынешнего мирного процесса.

Созвав это заседание, члены Совета Безопасности продемонстрировали то, что принятое израильским правительством решение является источником глубокого беспокойства для всего международного сообщества в целом. Поэтому Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа надеется, что в конце этих прений Совет

продемонстрирует мировой общественности свою непоколебимую волю аннулировать решение Израиля построить в Джебель-Абу-Гнейме жилые дома для еврейских поселенцев, а также положить конец политике иудизации Священного города Иерусалима, символа мирного сосуществования народов и религий.

Пришло время для того, чтобы все народы региона, которые несут миру столь трансцендентальные послания, научились жить вместе, уважать друг друга и создавать необходимые условия для мира и доверия, блага которых отзовутся на всем регионе.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке еще имеется много ораторов. Однако ввиду позднего времени и с согласия Совета я намерен сейчас прервать заседание.